

Exo

Chapter 23

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

1
ס :קמס: ער להוֹת רָשָׁע עִם- יִדְּוּ תָשֵׁת אֶל- שׂוֹא שְׂמֵעַ תִּשְׁאֵל לֹא
— हिंसाको साक्षी हुन दुष्टसँग सँग तेरो-हात राख नगर झुटो समाचार बोको नगर
[H2555](#) [H5707](#) [H1961](#) [H7563](#) [H3027](#) [H7896](#) [H0408](#) [H7723](#) [H5375](#) [H3808](#)

“कसैको विरोधमा झूटो नबोल। यदि तिमी अदालतमा साक्षी छौ भने झूटो बोलेर दुष्ट मानिसहरूलाई सधाउनमा सहमत न होऊ।

2
רְבִים אַחֲרַי לְנִטְוֹת רֹב תַעֲנֶנּוּ וְלֹא- לְרַעַת רְבִים אַחֲרַי- תְּהַיָּה לֹא-
भीडको पछि-लागेर बिगर्न मुद्दामा बारेमा जवाफ र-नदेऊ खराबी-गर्न भीडको पछि-लाग नहुनु-तँ नहुनु
[H5186](#) [H7379](#) [H3808](#) [H1961](#) [H3808](#)

לְהִיטָת:
न्याय-बिगर्न
[H5186](#)

“गल्ती कर्म गर्ने मानिसहरूको समूहमा सामेल नहोऊ। यदि तिमीहरूले अदालतमा साक्षी दिनु परे बहुसंख्यकको पक्षमा नलाग।

3
ס :בְּרִיבוֹ: תְּהַרֵּר לֹא וְדָל
— उसको-मुद्दामा पक्षपात नगर र-गरिबलाई
[H7379](#) [H1921](#) [H3808](#) [H1800](#)

“मुद्दा मामला लागेको मानिसहरूलाई गरीब भए पनि सहयोग नगर।

4
ס :לֹא: תְּשִׁיבֵנּוּ תִשָּׁב תַעֲהוּ אֹו אֵיבֵךְ שׁוֹר תַפְּנֹעַ כִּי
— उसलाई फिर्ता-ल्याइदेऊ अवश्य-नै भौतारिएको उसको-गधा वा तेरो-शत्रुको गोरु भेट्छौ यदि
[H7725](#) [H7725](#) [H8582](#) [H2543](#) [H0341](#) [H7794](#) [H6293](#)

“यदि तिमीले तिम्रो शत्रुको हराएको गोरु अथवा गधा भेटायौ भने उसको पशु उसलाई नै फर्काई देऊ।

5
לֹא מַעֲזֵב וְחָדְלָהּ מִשָּׂאוֹ תַחַת רִבְזָן שְׂנֵאָה תְּהַרֵּה כִי
उसलाई सहायता-गर्नबाट र-छाड्न-चाहन्छौ उसको-भारीको मुनि थिचिएको तेरो-शत्रुको गधा देख्छौ यदि
[H2308](#) [H8478](#) [H7257](#) [H8130](#) [H2543](#) [H7200](#)

ס :עָזָב: תַעֲזֹב עָזָב
— उसलाई सहायता-गर अवश्य-नै

“यदि तिमीले देख्यौ तिम्रो शत्रुको गधा गहौं भारीको कारणले लड्यो तिमीले त्यसलाई उठाएर सहायता गर्नुपर्छ।

6
:בְּרִיבוֹ: אֵבֵינָהּ מִשְׁפָּט תִּטָּה לֹא
उनीहरूको-मुद्दामा तेरा-गरिबहरूको न्याय बिगार नगर
[H7379](#) [H0034](#) [H4941](#) [H5186](#) [H3808](#)

“गरीब मानिससति न्यायालयमा अन्याय नगर।

7
:רָשָׁע: אֲצִדִּיק לֹא- כִי תִהְיֶה אֶל- וְצִדִּיק וְנָקָו תִּרְחֹק שָׁקָר מִדְּבַר-
दुष्टलाई धर्मी म-ठहराउँदिनँ किनभने नमार नगर र-धर्मीलाई र-निर्दोष टाढा-रह कुराबाट झुटो
[H7563](#) [H6663](#) [H3808](#) [H2026](#) [H0408](#) [H6662](#) [H7368](#) [H8267](#) [H1697](#)

“कसैलाई झूटो दोष नलागाऊ। एउटा निर्दोष मानिसको हत्या नगर जसले अन्याय गरेको छ त्यसलाई म निर्दोष मान्दिन।

8
:צִדִּיקִים: דְּבָרַי וַיִּסְלַח פְּקֻדִים יַעֲוֶר הַשְׁחָרָה כִּי תִקַּח לֹא וְשָׁחַר
धर्मीहरूको वचन र-बिगार्छ बुद्धिमानलाई अन्धो-बनाउँछ घुसले किनभने नलेऊ नगर र-घुस
[H6662](#) [H1697](#) [H5557](#) [H6493](#) [H5786](#) [H7810](#) [H3947](#) [H3808](#) [H7810](#)

צוֹיִתָּהּ	כָּאֲשֶׁר	מִצֹּת	תֹּאכֵל	יָמִים	שִׁבְעַת	תִּשְׁמֵר	הַמִּצְוֹת	חָג	אֶת-	15
आज्ञा-दिई-म	जसरी	अखमिरी-रोटी	खाऊ	दिन	सात	पाल	अखमिरी-रोटीको	चाड	(वस्तु)	
H6680		H4682	H0398	H3117	H7651	H8104	H4682	H2282	H0853	

פְּנֵי	יִרְאֶה	וְלֹא-	מִמִּצְרַיִם	יֵצֵאתָ	בְּ-	כִי-	הָאָבִיב	חֹדֶשׁ	לְמוֹעֵד	
मेरो-सम्मुख	देखिनु	र-नआऊ	मिश्रबाट	निस्क्यौ-तँ	यसमा	किनभने	आबीबको	महिना	तोकिएको-समयमा	
H6440	H7200	H3808	H4714	H3318			H0024	H2320	H4150	

רִיקָם:
रिक्ती-हातले
[H7387](#)

जब तिमीहरूले अखमिरे रोटीको चाड मनाउँछौ तिमीहरूले मेरा आज्ञाहरू पालन गर्नु पर्छ। त्यस समयमा तिमीहरूले अखमिरे रोटी खानेछौ। यो सात दिनसम्म यस्तै चलिरहन्छ। तिमीहरूले यसो आबीब महीनामा + 23:15 अबीब महीना अथवा “निशान” महिना। यो वसन्त ऋतु अर्थात मार्च, अप्रैल मा पर्ने इस्राएलीहरूको पहिलो महीना। गर्नेछौ किनभने त्यही समयमा जब तिमीहरू मिश्रबाट निस्केर आएका थियौ। त्यो समयमा तिमीहरूले मेरो निम्ति एउटा भेटी ल्याउनु नै पर्छ।

הַשָּׁנָה	בְּצֵאת	הָאָסֶף	וְחָג	בְּשָׂדֶה	תִּזְרַע	אֲשֶׁר	מֵעֵשְׂרִי	בְּבוֹרֵי	הַקְּצִיר	וְחָג	16
वर्षको	अन्त्यमा	सङ्कलनको	र-चाड	खेतमा	रोप्छौ-तँ	जो	तेरो-कामको	पहिलो-फल	कटनीको	र-चाड	
H8141	H3318	H0614	H2282		H2232		H4639	H1061		H2282	

מִן-הַשָּׂדֶה:
खेतबाट
מֵעֵשְׂרִי
तेरो-उब्जनी
אֶת-
(वस्तु)
בְּאֶסְפֵּי
बटुल्दा-तँ
[H4639](#)
[H0853](#)
[H0622](#)

“जब प्रत्येक वर्ष तिमीहरूले लगाएको बालीको प्रथम फलहरू उठाउनु शुरू गर्छौ। “तिमीहरूले अन्न भित्र्याउने चाड मनाउनु पर्छ अनि वर्षको अन्तमा जब बालीको अन्तिम फल उठाउँछौ त्यस समय छाप्रोवासको चाड मनाउनु पर्छ।

יְהוּה:	הָאָדָן	פְּנֵי	אֶל-	זְבוּרָה	כֹּל-	יִרְאֶה	בְּשָׁנָה	פְּעֻמִּים	שְׁלֹשׁ	17
परमप्रभुको	प्रभु	अनुहार	समक्ष	तेरा-पुरुषहरू	सबै	उपस्थित-हुनु	वर्षमा	पटक	तीन	
H3068	H0113	H6440	H0413	H2138	H3605	H7200	H8141	H6471	H7969	

“यसर्थ एक वर्ष भित्र सबै मानिसहरूले परमप्रभु तिमीहरूका मालिक कहाँ तीन पल्ट आउन पर्छ।

עֶרֶב	חֲנִי	חֶלֶב-	יָלִין	וְלֹא-	זְבָחִי	רִגִּם	חֲמִץ	עַל-	תּוֹבַח	לֹא-	18
सम्म	मेरो-चाडको	बोसो	राति-भरि	र-नरहोस्	मेरो-बलिको	रगत	खमीर	सँग	बलिदान	नचढाऊ	
H5704	H2282	H2459		H3808	H2077	H1818			H2076	H3808	

בָּקָר:
बिहान
[H1242](#)

“जब तिमीले पशु मारेर त्यसको रगत बलि चढाउँछौ खमीर मिसाएको रोटी चढाउनु हुँदैन। अनि त्यो बलि चढाएको पशुको मासु खान्छौ भने त्यो एकै दिनमा खाई सक्नु पर्छ। अर्को दिनको निम्ति मासु नराख।

בְּחֵלֶב	גָּדִי	תְּבִשָּׁל	לֹא-	אֶל־הַיָּיִן	יְהוּה	בֵּית	תְּבִיא	אֲדָמָתְךָ	בְּבוֹרֵי	רְאֵשִׁית	19
दूधमा	पाठो	नउमाल	नउमाल	तेरो-परमेश्वरको	परमप्रभु	घरमा	ल्याऊ	तेरो-भूमिको	पहिलो-फल	पहिलो	
H2461	H1423	H1310	H3808	H0430	H3068		H0935	H0127	H1061	H7225	

ס
—
אָמֵן:
आमाको
[H0517](#)

“जब तिमीहरूले पहिलो बाली उठाउँछौ, तिमीहरूले उब्जाउ परमप्रभु आफ्नो परमेश्वरको घरमा ल्याउनु पर्छ। “तिमीहरूले पाठोको मासु खानु हुँदैन जसलाई त्यसकै माउको दूधमा उमालिन्छ।”

26	לָא हुनेछैन	תְּהִיָּה हुनेछैन-तँ	מִשְׁכְּלָה गर्भ-खस्ने	וַעֲקָרָה र-बाँझिनी	בְּאֵרֶיךָ तेरो-देशमा	אֶת-מִסְפָּר (वस्तु) सङ्ख्या	יְמֵיךָ तेरो-दिनको	אֲמַלְאָ: पूरा-गर्नेछु-म
	H3808	H1961	H6135	H0776	H0853	H4557	H3117	H4390

तिमीहरू कसैको पत्नीहरू बाँझी अथवा गर्भपात हुने छैन, अनि म तिमीहरूलाई लामो जीवन दिनेछु।

27	אֶת- (वस्तु)	אֵימָתִי मेरो-त्रास	אֲשַׁלַּח पठाउनेछु	לְפָנֶיךָ तेरो-अगाडि	וְהִנְחִיתִי र-हतोत्साहित-पार्नेछु	אֶת- (वस्तु) सबै	כָּל- (वस्तु) जनतालाई	אֲשֶׁר जहाँ	תְּבֹא जान्छौ-तँ
	H0853	H0367	H7971	H6440	H2000	H0853	H3605	H0935	H0935

בְּהֵם तिनीहरूमा	וְנִתְּנוּ र-दिनेछु-म	אֶת- (वस्तु) सबै	כָּל- (वस्तु) तेरा-शत्रुहरूलाई	אֵיבֵיךָ तिमीकहाँ	אֲלֵיךָ पिठ्यू	עָרֶיךָ: तिमीहरूको
H5414	H0853	H3605	H0341	H0413	H6203	H0853

“म तिमीहरूको अघि मेरो महाशक्ति पठाउनेछु अनि सबै राष्ट्रहरू जहाँ तिमीहरू यात्रा गर्नेछौ भयग्रस्त हुनेछन् अनि म तिनीहरूलाई परास्त पार्नलाई मदत गर्नेछु।

28	וְשָׁלַחְתִּי र-पठाउनेछु-म	אֶת- (वस्तु) बर्सिने-किरा	הַצְרָעָה तेरो-अगाडि	לְפָנֶיךָ तेरो-अगाडि	וְנִיחַלְתִּי र-निकाल्नेछ	אֶת- (वस्तु) हिच्ची	הַחַיִּי कनानी	וְאֶת- (वस्तु) र	הַחַיִּי हिच्ची
	H7971	H0853	H6880	H6440	H1644	H0853	H2340	H0853	H2850

מִלְפָּנֶיךָ:
तेरो-सम्मुखबाट
[H6440](#)

म तिमीहरूको अघि ठूलो सकंट पठाउनेछु र यसले हिच्ची, कनानी र हिच्ची मानिसहरूलाई तिमीहरूबाट टाढा भगाउनेछ।

29	לָא होइन	אֲנִי लखेट्नेछु	מִפְּנֵי तेरो-सम्मुखबाट	בְּשָׁנָה एउटै	אֶת- (वस्तु) वर्षमा	כִּי- (वस्तु) नहोस्-कि	תְּהִיָּה हुन्छ	הָאָרֶץ देश	שְׂמֹמָה उजाड	וְרִבָּה र-बढ्छ	עָלִיתִי तिमीमाथि
	H3808	H1644	H6440	H8141	H0259	H6435	H1961	H0776			

חַיַּת הַשָּׂדֶה:
मैदानको जनावर

तर ती मानिसहरूलाई म तिमी भूमि एकै वर्षमा छोडन बाध्य गराउने छैन नत्र त्यो भूमि खाली हुनेछ अनि त्यहाँ जंगली जनावरहरू बढेर तिमीहरूलाई नोक्सानमा पार्नेछन।

30	מֵעַט अलि-अलि	מֵעַט अलि-अलि	אֲנִי लखेट्नेछु	מִפְּנֵי तेरो-सम्मुखबाट	עַד जबसम्म	אֶת- (वस्तु) कि	תְּהִיָּה हुन्छ	וְנִחַלְתִּי र-अधिकार-पाउँछौ	אֶת- (वस्तु) र
	H4592	H4592	H1644	H6440	H5704	H0853	H1961	H5157	H0853

הָאָרֶץ:
त्यो-भूमिमा
[H0776](#)

जबसम्म तिमीहरूको जनसंख्या प्रचूर मात्रमा बढेर यो भूमि भरिदेन म तिनीहरूलाई बिस्तारै निकाल्नेछु।

31	וְשָׁרַח र-तोक्नेछु-म	אֶת- (वस्तु) तेरो-सिमाना	גְּבֻלְתְּךָ तेरो-सिमाना	מִיָּם- (वस्तु) लाल-समुद्रदेखि	סוּף लाल-समुद्र	וְעַד- (वस्तु) र-सम्म	יָם समुद्र	פְּלִשְׁתִּים पलिशतीहरूको	וּמִגְּבֻלְתְּךָ र-मरुभूमिदेखि	עַד- (वस्तु) सम्म
	H7896	H0853	H1366	H3220	H5488	H5704	H3220	H6430	H5704	H5704

הַנָּהָר त्यो-नदी	כִּי- (वस्तु) किनभने	אֶת- (वस्तु) दिनेछु-म	בְּיָדְךָ तिमी-हातमा	אֶת- (वस्तु) तेरो-सम्मुखबाट	וְנִחַלְתִּי र-लखेट्नेछौ-तँ	הָאָרֶץ त्यो-भूमिको	יְשֻׁבֵי बासिन्दाहरूलाई	מִפְּנֵי तेरो-सम्मुखबाट
H5104	H5414	H3027	H0853	H6440	H1644	H0776	H3427	H6440

“म तिमीहरूलाई लाल समुद्रदेखि फरात नदीसम्म सबै भूमि दिनेछु। त्यो भूमिको पश्चिम सीमाना पलिस्ती नदी भूमध्य सागर र पूर्व सीमाना अरबको मरुभूमिसम्म हुनेछ। म तिमीलाई त्यहाँका मानिसहरूलाई पराजित गर्ने अनुमति दिनेछु अनि तिमीहरूले तिनीहरूलाई त्यहाँबाट बलपूर्वक जान वाध्य गराउनेछौ।

32 לָא- תְּכַרְתַּ לָּהֶם וְלֹאֲלֹהֵיהֶם כְּרִית׃
 करार र-तिनीहरूका-देवताहरूसँग तिनीहरूसँग नबाँध नगर
[H1285](#) [H0430](#) [H3772](#) [H3808](#)

“तिमीले ती मानिसहरू अथवा तिनीहरूका देवी-देवताहरूसित कुनै करार गर्नु हुँदैन।

33 לָא יִשְׁבוּ בְּאֶרְצָךָ פֶּן- יַחֲטִיאוּ אֶתְּךָ אֶת- תְּעַבְדֶּנּוּ כִּי לִי מֵרו-וִירֻדְךָ
 (वस्तु) सेवा-गर्छौं किनभने मेरो-विरुद्ध तिमीलाई पाप-गराउँछन् नहोस्-कि तेरो-देशमा नबसून् तिनीहरू-नबसून्
[H0853](#) [H5647](#) [H0853](#) [H2398](#) [H6435](#) [H0776](#) [H3427](#) [H3808](#)

— פ לְמוֹקֵשׁ׃ לִי יְהִי כִּי- אֲלֹהֵיהֶם
 — पासो तिमीलाई हुनेछ किनभने तिनीहरूका-देवताहरूको
[H4170](#) [H1961](#) [H0430](#)

तिनीहरूलाई तिम्रो भूमिमा बस्नै नदेऊ। यदि तिमीले तिनीहरूलाई त्यहाँ बस्न दियो भने तिनीहरूले तिमीहरूलाई जालोभारी गरी मेरो विरोधमा पाप गर्न लगाउने छन। अनि तिमीहरू तिनीहरूका देवी-देवताहरू पूजन लाग्नेछौ।”